

**The University of Jordan**

**Accreditation & Quality Assurance Center**

**COURSE Syllabus**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | Course title | **Histoire de la langue française** |
| **2** | Course number | **5104435** |
| **3** | **Credit hours (theory, practical)** | **3 heures accréditées ( 3 credit hours) (theory)** |
| **Contact hours (theory, practical)** | **45 heures ( 3 hours)** |
| **4** | Prerequisites/corequisites |  |
| **5** | Program title | **Langue et littérature françaises/ French language and literature** |
| **6** | Program code | **04** |
| **7** | Awarding institution | **L’université de Jordanie/ Aqaba, The University of Jordan/ Aqaba** |
| **8** | Faculty | **Faculté des langues/ The faculty of Languages** |
| **9** | Department | **Langue et littérature françaises/ French language and literature** |
| **10** | Level of course | **Troisième et quatrième année/ third and fourth year** |
| **11** | **Year of study and semester (s)** | **Premier semestre 2017/2018** |
| **12** | Final Qualification | **B. A. en langue française et anglaise** |
| **13** | **Other department (s) involved in teaching the course** | **none** |
| **14** | Language of Instruction | **Français/ french** |
| **15** | Date of production/revision | **2017/2018** |

16. Course Coordinator:

|  |
| --- |
| Office numbers: 369  office hours: lundi, mercredi (12.30-14.00) Monday, Wednesday (12.30-14.00)  Dimanche (11-12) Sunday (11-12)  Mardi (11-12) Tuesday (11-12)  phone numbers: 35100  email addresses: n.abuhanak@ju.edu.jo |

**17. Course Description:**

|  |
| --- |
| Ce cours vise à présenter l'histoire de la langue française et à initier les étudiants à la réflexion sur le changement linguistique de la langue.  Évolution du français : du latin au 17e siècle. Influences lexicales : substrat (gaulois), superstrat (langues germaniques), adstrats (anglais, grec, arabe, italien) et doublets étymologiques (latin). Principaux changements et leur interaction : système accentuel, conjugaison verbale et déclinaison nominale, phonologie historique et ordre des mots. Comparaison de textes en ancien ou moyen français. |

**18. Course aims and outcomes:**

|  |
| --- |
| A- Aims:  Ce cours est une introduction à l'histoire de la langue française et son évolution au cours du temps dont l'objectif principal est de comprendre pourquoi et comment une langue naît, varie et se transforme.  Pendant ce semestre les étudiants devraient connaître l'évolution graduelle qui a conduit du latin au français moderne et faire ressortir les racines communes qui unissent encore le français aux autres langues romanes.  **B- Intended Learning Outcomes (ILOs):** Upon successful completion of this course students will be able to … |
| 1. Identifier l'histoire externe de la langue: quels événements historiques, quelles décisions politiques ont fait le français? |
| 2. Savoir et comprendre comment la langue française a évolué au fil du temps. |
| 3. Comprendre la formation du français au niveau: le lexique, la phonétique, l'orthographe, etc. |

19. Topic Outline and Schedule:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Topic | Week | Instructor | Achieved ILOs | Evaluation Methods | Reference |
| La langue française et l'histoire | 4 semaines | Nisreen Abuhanak | 1. Connaître les origines: les familles de langues  2. Connaître la formation du français: Gaulois, Romains et Germains  3. l'ancien français: naissance d'une langue | Analyse, questions/réponses, discussion | Introduction à la langue française, Michèle Perret, Armand Colin, 2008 |
| La langue française | 4 semaines | Nisreen Abuhanak | 1. le français devient langue officielle  2. le français devient langue majoritaire  3. le français devient langue internationale | Analyse, questions/réponses, discussion | Introduction à la langue française, Michèle Perret, Armand Colin, 2008 |
| La langue française et le changement linguistique | 4 semaines | Nisreen Abuhanak | 1. quelques facteurs de changement: l'évolution phonétique  2. quelques facteurs de changement: l'évolution linguistique  3. la formation du français: le lexique | Analyse, questions/réponses, discussion | Introduction à la langue française, Michèle Perret, Armand Colin, 2008  Phonétique historique du français, Gaston Zink, Puf, 2009 |
| Quelques notions linguistiques concernant l'évolution linguistique du français | 3 semaines | Nisreen Abuhanak | 1. L'emprunt à l'arabe  2. le franglais  3. les faux amis |  | Introduction à la langue française, Michèle Perret, Armand Colin, 2008  EMPRUNTS ARABES EN FRANÇAIS,  Jana Řehořová, 2007 |

20. Teaching Methods and Assignments:

|  |
| --- |
| Development of ILOs is promoted through the following teaching and learning methods:  1. Des discussions  2. Des questions/ réponses  3. Des vidéos |

21. Evaluation Methods and Course Requirements:

|  |
| --- |
| Opportunities to demonstrate achievement of the ILOs are provided through the following assessment methods and requirements:  1. Faire un exposé sur l'évolution d'une langue (10 points)  2. Faire un rapport sur l'évolution d'une langue (20 points)  3. Contrôle de mi-semestre (30 points)  4. Examen final (40 points) |

22. Course Policies:

|  |
| --- |
| A- Attendance policies:  1. L'étudiant est censé venir à l'heure; sera donc noté comme absent tout étudiant qui arrivera en retard en cours  2. Si l'étudiant dépasse le nombre d'absence permis par le règlement de l'université de Jordanie, il sera exclu de ce cours et il n'aura pas le droit de se présenter aux examens  B- Absences from exams and handing in assignments on time:  1. L'étudiant est censé se présenter aux examens mi-semestre et final aux dates qui seront fixés avec la totalité de la classe tout au long du semestre; aucun étudiant ne présentant une excuse d'absence valable n'est autorisé à se présenter à l'examen à une autre date.  2. En ce qui concerne les devoirs, l'étudiant devra les rendre à la date qui sera fixé ultérieurement, des notes seront relevées pour les jours de retard.  C- Health and safety procedures: none  D- Honesty policy regarding cheating, plagiarism, misbehavior:  L'étudiant ne doit pas tricher et le plagiat est interdit  E- Grading policy:  La note dépend de "average"  F- Available university services that support achievement in the course:  Data show, White board, salles de classe |

23. Required equipment:

|  |
| --- |
| Des rapports sur l'évolution d'une langue |

**24. References:**

|  |
| --- |
| 1. Introduction à la langue française, Michèle Perret, Armand Colin, 2008  2. Emprunts arabes en français, Jana Řehořová, 2007, mémoire de master  3. Phonétique historique du français, Gaston Zink, Puf, 2009 |

Name of Course Coordinator: -Nisreen Abuhanak------------------Signature: ------------------------- Date: ------------------------- Head of curriculum committee/Department: ------------------------- Signature: ---------------------------------

Head of Department: ------------------------- Signature: ---------------------------------

Head of curriculum committee/Faculty: ------------------------- Signature: ---------------------------------

Dean: ------------------------------------------- -Signature: ---------------------------------

Copy to:

Head of Department

Assistant Dean for Quality Assurance

Course File